

ERASMUS+ PROJECT (2023-2-HU01-KA210-VET-000177733)

Titolo:

„Promuovere l'agricoltura regionale e l'ospitalità come settori complementari e di reciproco sostegno per gli studenti e i formatori professionali”

„Finanziato dall'Unione europea. Le opinioni espresse appartengono, tuttavia, al solo o ai soli autori e non riflettono necessariamente le opinioni dell'Unione europea o della Fondazione pubblica Tempus. Né l'Unione Europea né la Fondazione pubblica Tempus possono esserne ritenute responsabili.”

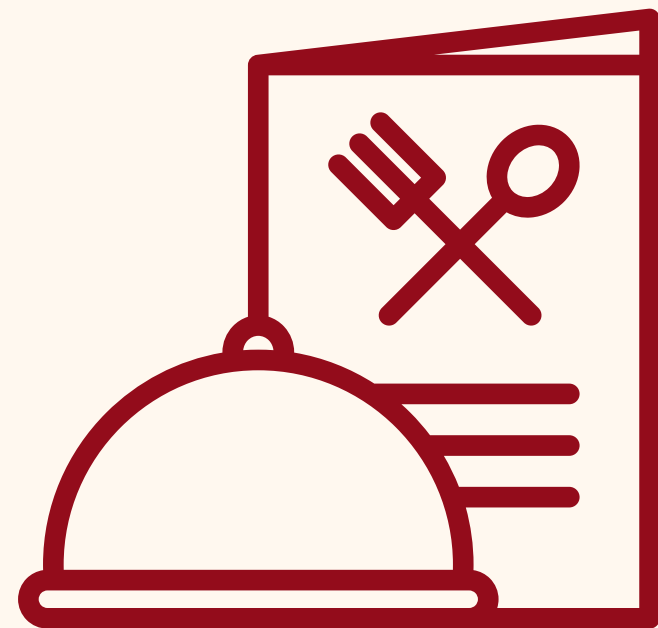


**Funded by
the European Union**



QUADERNO

per integrare il materiali didattico digitale basato su progetti



Funded by
the European Union

Prefazione

Gentili Professori,
Gentili Studenti,

L'Associazione Nazionale Ungherese di Gastronomia (MNGSZ) insieme al suo partner italiano, l'Azienda Agricola Biologica Floriddia (Floriddia), ha realizzato un progetto Erasmus+ (2023-2-HU01-KA210-VET-000177733) con il sostegno dell'Unione Europea, intitolato:

“Promuovere l'agricoltura regionale e l'ospitalità come settori complementari e di reciproco sostegno per gli studenti e i formatori professionali”.



L'economia funziona bene quando i suoi attori (imprese, istituzioni ecc.) lavorano insieme per formare una vera e propria rete economica. Questo progetto dimostra che la cooperazione tra il settore agricolo e quello turistico è essenziale per lo sviluppo dell'economia regionale. Il quaderno è stato creato per completare il materiale didattico digitale basato sui progetti, per aiutare i professori e gli studenti a creare un buon lavoro di progetto sulle piattaforme digitali. Contiene una serie di esercizi che forniscono importanti conoscenze sui seguenti argomenti:

- *sostenibilità*
- *regionalità, cooperazione regionale*
- *digitalizzazione, intelligenza artificiale*
- *marketing, branding, comunicazione ufficiale*

Il glossario può essere uno strumento utile per risolvere gli esercizi.

Vi auguriamo il meglio per il vostro apprendimento e il vostro lavoro di progetto,

i colleghi di MNGSZ e di Floriddia

Indice

Prefazione

Capitoli

Capitolo 1:	Regioni, zone, tipi di aziende	3
Capitolo 2:	Basi della cooperazione regionale e della sostenibilità, comunicazione formale tra gli attori del mercato	8
Capitolo 3:	Pilastri della cooperazione	12
	A. Fornitura di materie prime locali	12
	B. Obiettivi comuni di sostenibilità, stagionalità	14
	C. Marketing congiunto e costruzione del marchio	17
	D. Vendita diretta	19
	E. Ragionare insieme	20
Glossario		24
Elenco delle fonti		29
Appunti		31

CAPITOLO 1

Regioni, zone, tipi di aziende

1. Utilizzando il codice QR, ascoltate la canzone generata dall'intelligenza artificiale e completate i concetti mancanti nel testo in lingua inglese.



Lyrics:

The effects of _____ change, point in the direction of cooperation between the agriculture and hospitality sectors, for which _____ in vocational training is essential. The Hungarian National Gastronomic Association and the Azienda Agricola Biologica Floriddia have been working for years to promote innovative thinking and _____ among professionals and vocational trainers, so that they can provide new input from these experiences to other professional trainers and students, too. The purpose of this model is a _____ the agricultural sector with the hospitality sector. Thanks to tradition, many farmers and _____ businesses are keen to cooperate, although this approach has not yet been incorporated into vocational training in terms of methodology. The point is the renewal of vocational training through _____ based on traditions. It is also important to strengthen social responsibility in the mindset of professionals and businesses. A sustainability approach to vocational education and training can have a _____ impact on the green development of regional _____ areas.

2. Rispondete alle seguenti domande.

Come si chiama la regione in cui si studia?

Nome della regione:

Quale paese della regione ha il maggior numero di pernottamenti?

Nome del paese:

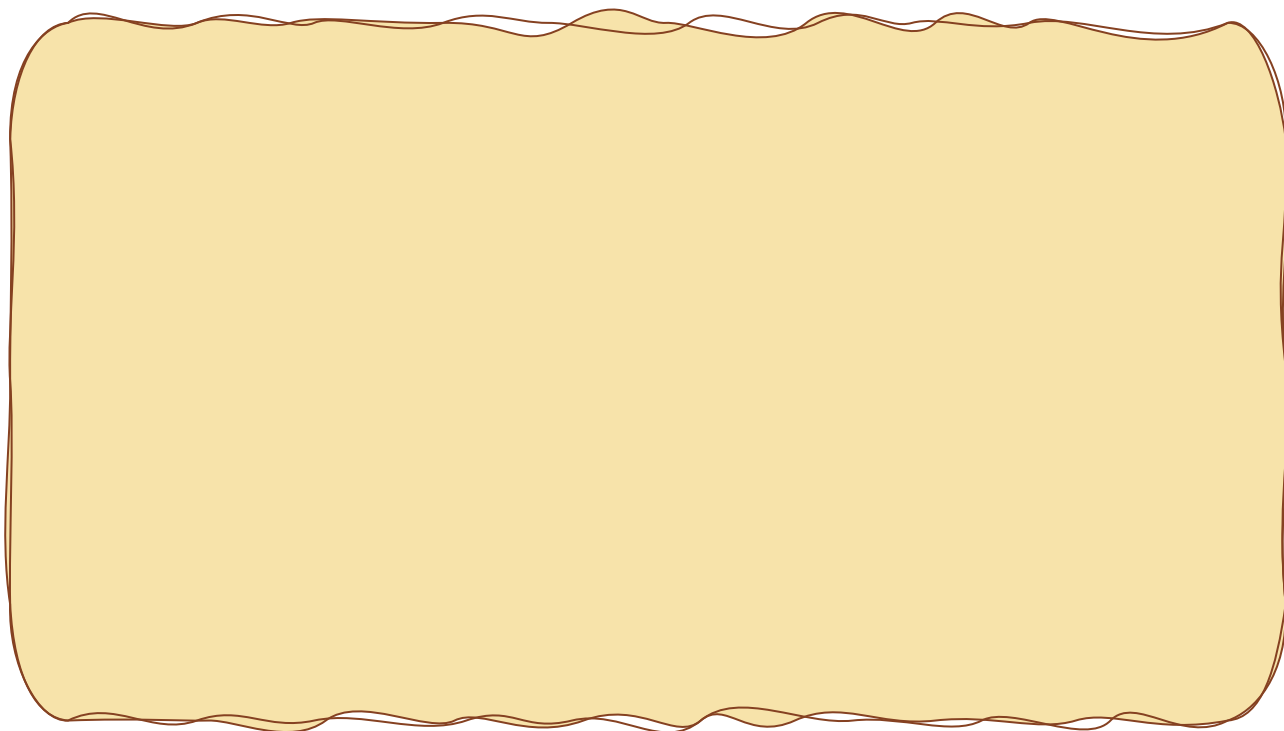
Da quale paese straniero proviene la maggior parte dei turisti in questa regione?

Nome del paese straniero:

3. a) Indicate il Paese europeo in cui vivete.



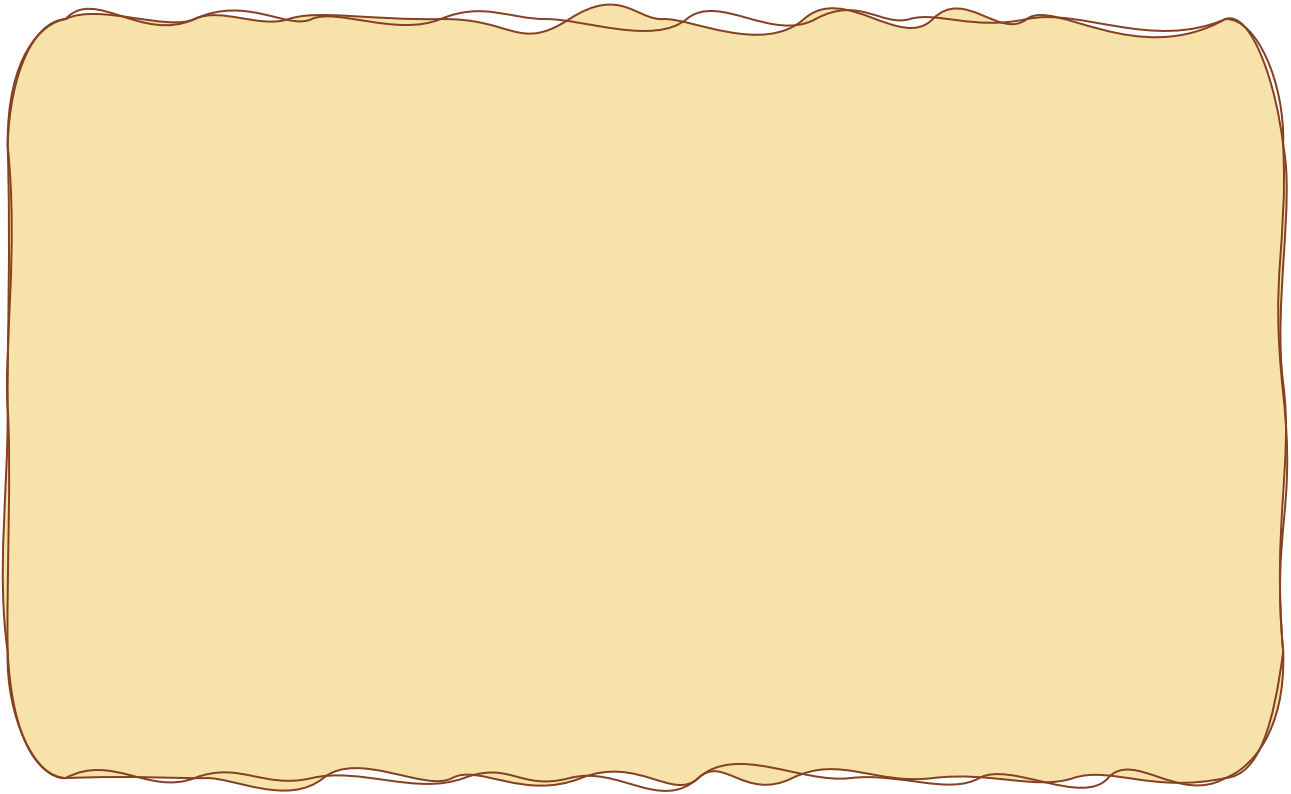
b) Elencate le aree di interesse turistico del vostro Paese (regioni/province/zone turistiche).



4. Indicate tre cibi e bevande nazionali tipici del vostro Paese.



5. Nel vostro agriturismo arriva un gruppo di turisti stranieri, interessati ai valori e alle specialità della regione. Quali attrazioni turistiche e piatti tipici locali consigliereste al gruppo? Fatene 3-3 esempi.



6. Create un database delle imprese regionali. Cercate su Internet delle imprese agroalimentari e turistiche nella regione in cui state studiando nelle categorie sottostanti.

Tipo dell'impresa	Agricoltura	Turismo-Ristorazione
Microimprese		
Piccole e medie imprese		
Grandi imprese		
Multinazionali		

7. In quale area operativa della struttura organizzativa dell'azienda potrebbero essere state dette le seguenti istruzioni? Scrivete la lettera appropriata dopo ogni frase.

a) Produzione	b) Reparto vendite	c) Immagazzinamento	d) Reparto Acquisti
e) Risorse umane	f) Marketing	g) PR	h) Logistica

1. Iniziate ad organizzare i colloqui sulla base dei CV arrivati.
2. Iniziate ad organizzare la cena di gala per i nostri partner.
3. Lanciate la nuova campagna sui social media la prossima settimana.
4. Mettete questi pallet sullo scaffale 25 nella fila 3.
5. Cominciate a produrre i prodotti richiesti dal cliente.
6. Consegnate il prodotto al ristorante con un camion refrigerato entro le 9.
7. Contattate i clienti domani con i prodotti nuovi in vendita.
8. Gli ingredienti per l'impasto sono scarsi. Ordinate 100 kg di farina.

CAPITOLO 2

Basi della cooperazione regionale e della sostenibilità, comunicazione formale tra gli attori del mercato

1. Esercitiemo la lingua inglese sul tema della sostenibilità. Sottolineate la risposta corretta tra le opzioni date.

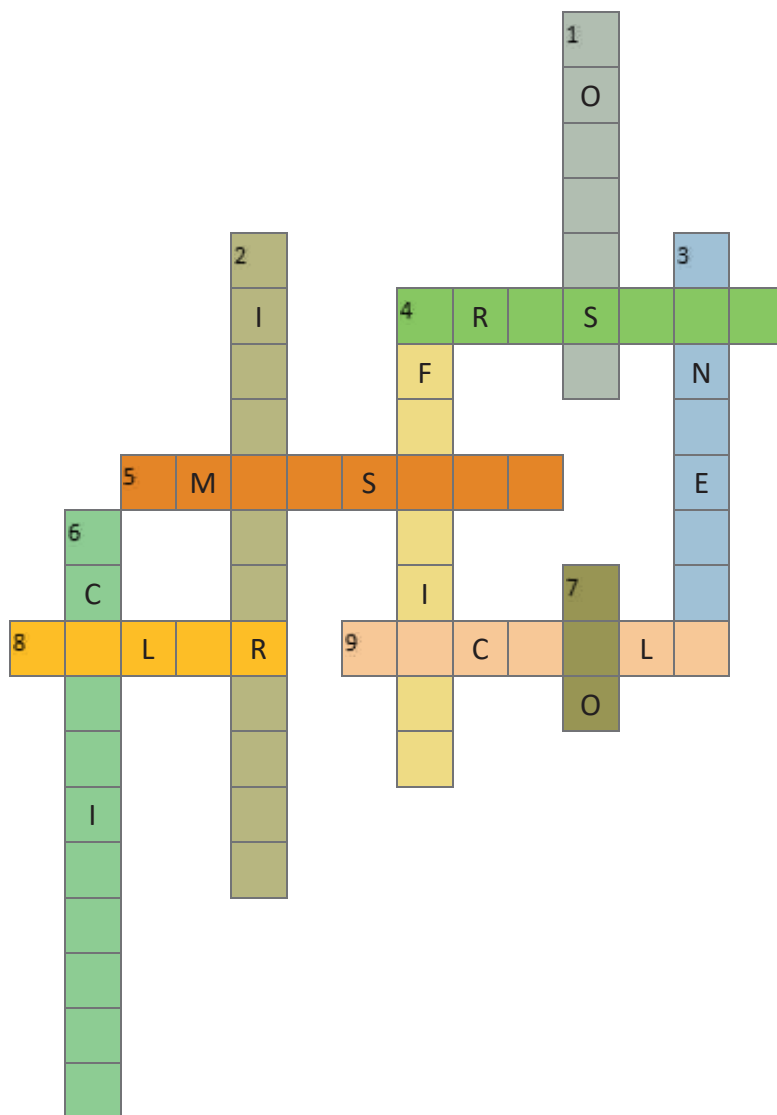
What does sustainability mean?

The UN's definition: "Sustainable development is development that meets the 1..... of the present without compromising the ability of future generations to 2. their own needs."

Therefore, 3. is a social-economic model that ensures the well-being of the entire population and only utilizes available and renewable natural 4. so that future generations can enjoy similar living conditions, prosperity, and resource availability. This concept has several implications for all social and economic issues affecting our lives. When we talk about sustainability, we are actually referring to environmental, social, and 5. sustainability – three fundamental conditions necessary to achieve true sustainability.

- | | | |
|-------------------|-------------|-------------------|
| 1. a) needs | b) tasks | c) resources |
| 2. a) estitution | b) meet | c) acquisition |
| 3. a) maintenance | b) survival | c) sustainability |
| 4. a) attractions | b) effects | c) resources |
| 5. a) economic | b) global | c) industrial |

2. Risolvete il cruciverba e scrivete i termini legati alla sostenibilità in base alle definizioni in inglese.



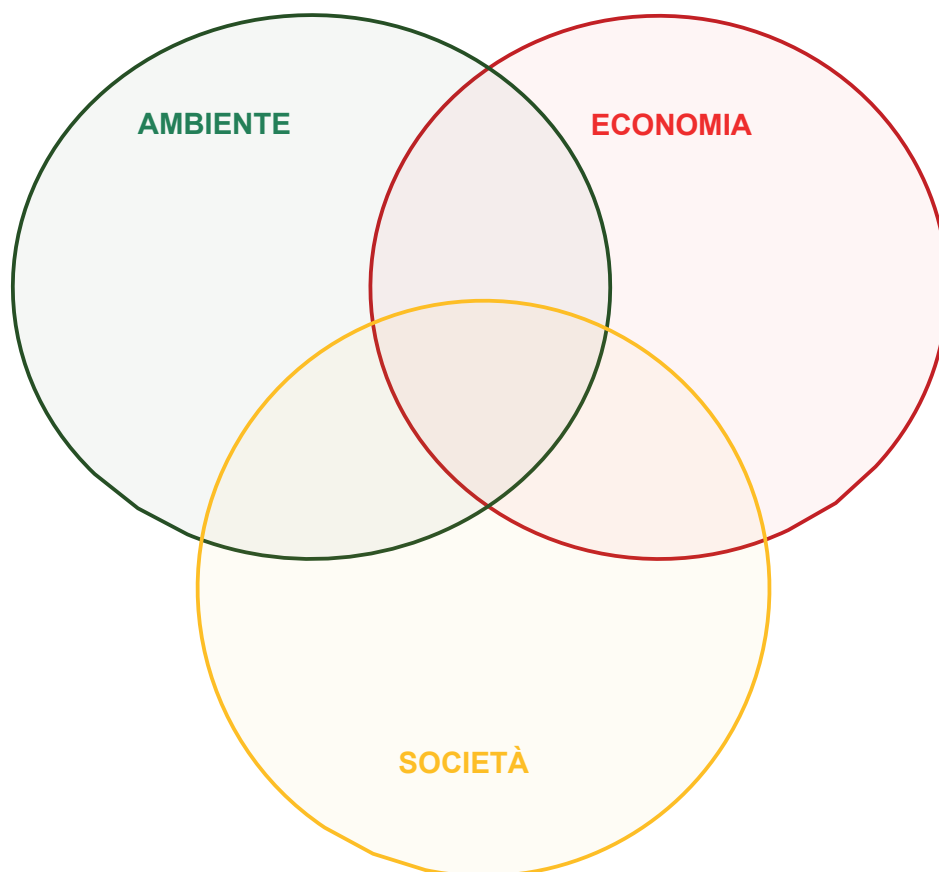
Horizontale

4. This is the natural process by which rock, or other surface materials are gradually worn away
5. Release of gases into the atmosphere
8. Type of energy derived from the sun
9. Waste collected separately and made into new products

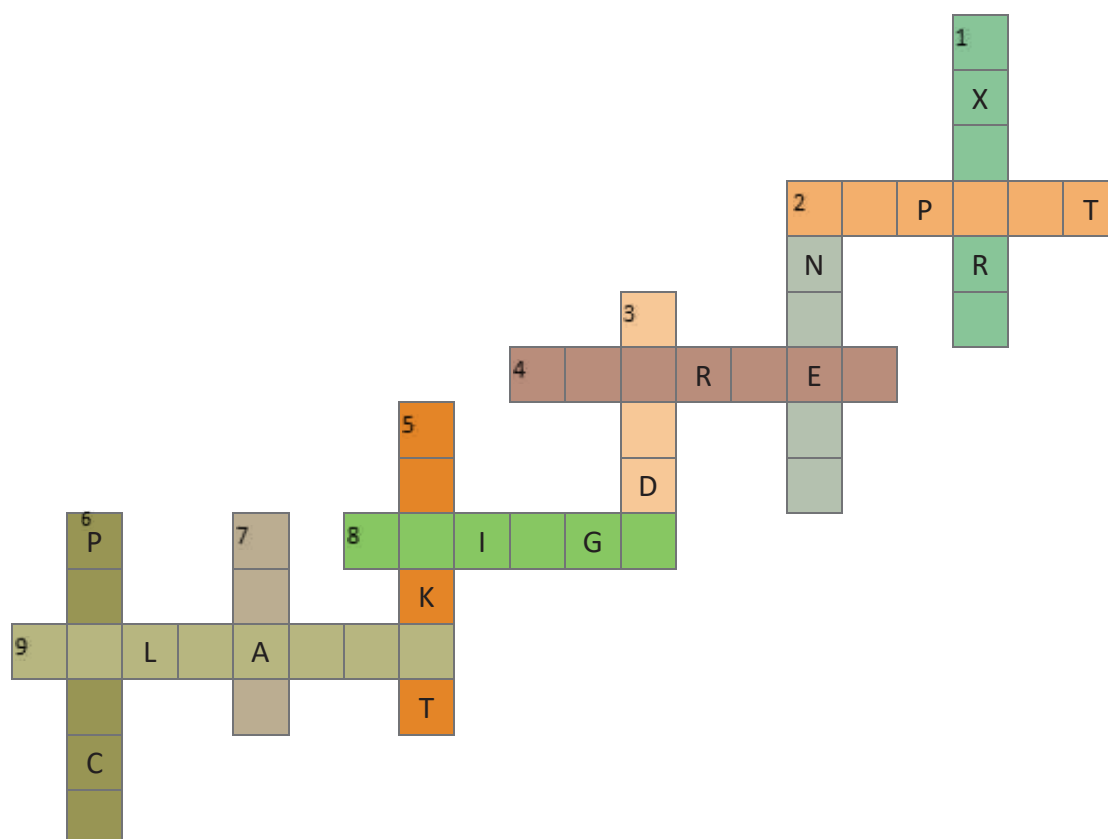
Verticale

1. Natural waste that can be used as fertilizer.
2. The variety and variability of all living organisms.
3. To protect something from environmental harm.
4. Using Earth's limited sources in a sustainable way
6. Causing minimal or no harm for the environment.
7. This word indicates a connection to the nature.

3. Guardate il video utilizzando il codice QR e compilate la casella di testo. In ogni casella, scrivete almeno 5 caratteristiche che contribuiscono alla sostenibilità.



4. Risolvete il cruciverba in cui dovete scrivere i termini relativi alla cooperazione economica in base alle definizioni in inglese.



Horizontale

2. When you bring in goods from abroad.
4. Something that try to block for countries to trade with each other.
8. A connection that helps countries work together economically.
9. A formal agreement between countries to work together.

Verticale

1. If you send the goods from one country to another for sale.
2. To put money, time, or resources into something with the expectation of gaining a benefit or profit.
3. The exchange of goods or services between countries.
5. A place for buying and selling goods.
6. A plan or course of action by a government to influence the economy.
7. An agreement for the purpose of trading goods between countries.

CAPITOLO 3

Pilastrì della cooperazione

A. Fornitura di materie prime locali

1. Decidete quale delle seguenti affermazioni è vera e cerciate la lettera.

a) L'approvvigionamento di ingredienti locali riduce i costi di trasporto e l'impatto ambientale.

b) Acquistare prodotti di stagione è più costoso rispetto all'acquisto di alimenti importati.

c) Il sostegno agli agricoltori locali contribuisce allo sviluppo rurale e alla creazione di posti di lavoro.

d) I prodotti locali sono sempre biologici.



2. Abbinare i termini alla definizione appropriata. Scrivete la lettera corretta nel rettangolo corrispondente.

1. Agricoltura sostenibile

2. Prodotti stagionali

3. Prodotto locale

4. Filiera corta

- a) Un metodo di produzione agricola che tiene conto degli aspetti ambientali, economici e sociali.
- b) Un bene che viene venduto con un minimo di intermediari tra il produttore e il consumatore.
- c) Un alimento o un prodotto che viene prodotto e trasformato nella regione.
- d) Un frutto o un ortaggio di stagione e disponibile in condizioni naturali.

3. Scrivete una breve definizione dei seguenti termini.

- Produzione alimentare sostenibile:

.....

- Agricoltura biologica:

.....

- Mercato locale:

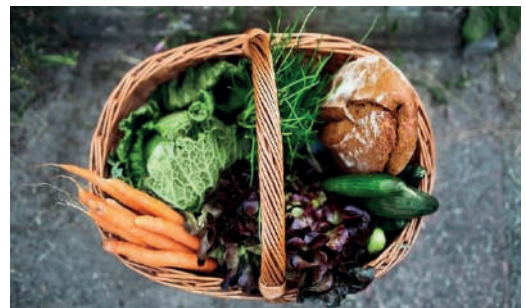
.....

- Prodotto alimentare locale:

.....

- GAS:

.....



4. In che modo un ristorante può trarre vantaggio dall'utilizzo di prodotti locali per i propri prodotti e/o vendite? Cerchiate la risposta corretta!

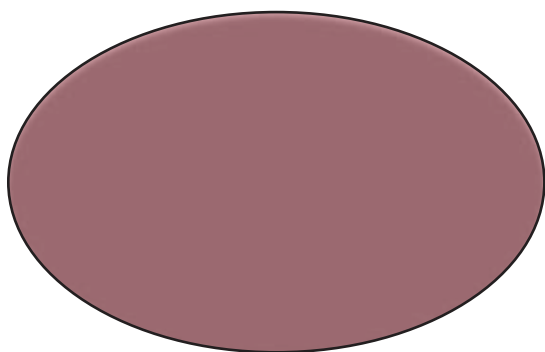
- a) È possibile ottenere una fonte di reddito supplementare.
- b) Può aumentare la fedeltà e la fiducia degli ospiti.
- c) Può rafforzare i legami con i produttori locali.
- d) Tutti e tre i vantaggi sopra descritti sono possibili.

B. Obiettivi comuni di sostenibilità, stagionalità

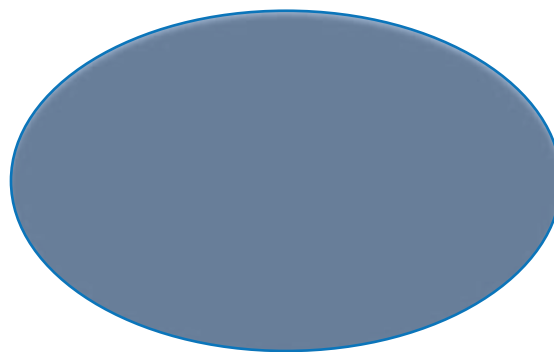
1. Raggruppate le seguenti buone pratiche. Iniziativa “rifiuti zero” o implementazione di un approccio di “filiera corta”?

1. I fondi di caffè delle caffetterie vengono utilizzati come fertilizzante dagli agricoltori locali.
2. I ristoranti si riforniscono di frutta e verdura da aziende agricole locali, non da grossisti.
3. Nei ristoranti verranno introdotti imballaggi compostabili.
4. Un panificio acquista la farina da una fattoria vicina, riducendo le emissioni dovute al trasporto.
5. Gli scarti alimentari della cucina vengono inviati a un impianto di biogas dove vengono utilizzati per produrre energia.
6. Un ristorante locale utilizza solo ingredienti stagionali e locali per ridurre la percentuale di prodotti importati acquistati e utilizzati.

ZERO WASTE



FILIERA CORTA



2. Mettete i seguenti ortaggi in ordine cronologico secondo la loro stagione, dalla primavera all'autunno.

Zucca gialla

Asparagi

Peperoni

Cavolo



1. 2. 3. 4.

3. Quale affermazione descrive meglio l'offerta stagionale nell'ospitalità? È possibile una sola risposta corretta.

- a) Sempre più costosi, ma di qualità migliore.
- b) Sono inclusi solo prodotti biologici.
- c) Si basa su ingredienti locali appena disponibili al momento.
- d) Non ha alcun impatto sulla pianificazione del menu.

Risposta corretta:

.....

4. Scrivete il termine corretto nella frase.



Scegliere frutta e verdura di stagione non è solo economico, ma anche _____ perché non è necessario trasportarla da paesi lontani.

5. Sottolineate la risposta corretta e giustificate la vostra scelta.

Il menu di un ristorante può essere stagionale anche se rimane invariato tutto l'anno.

Vero

Falso

Giustificazione:

.....

6. Supponiamo che un ristorante voglia servire a luglio dei dessert preparati con ingredienti locali. Quale sarebbe la scelta migliore? Sottolineate la risposta giusta e giustificala.

- a) Mele al forno con cannella
- b) Strudel con zucca
- c) Torta di albicocche
- d) Castagne arrosto

Giustificazione:

.....

Avete altri suggerimenti sulla frutta per questa stagione?

.....

C. Marketing congiunto e costruzione del marchio

1. Cerchiate la risposta giusta.



Perché i ristoranti possono trarre vantaggio dall'enfatizzazione dell'uso di ingredienti locali?

- a) Perché possono vendere il cibo a un prezzo più alto.
- b) Perché attira ospiti consapevoli e attenti alla sostenibilità
- c) Perché i prodotti locali sono sempre più economici di quelli importati.

2. Completate le frasi con i termini appropriati.

- a) La promozione dei prodotti locali aiuta gli ospiti a comprendere meglio le tradizioni _____ e gastronomiche della regione.
- b) La commercializzazione congiunta può rafforzare il _____ tra ristoranti e produttori locali, poiché entrambe le parti possono trarre vantaggio dalla collaborazione.
- c) I mercati locali e le sagre gastronomiche offrono ai visitatori la possibilità di incontrare direttamente i _____, di assaggiare i sapori locali e i piatti tradizionali.
- d) I ristoranti possono indicare nei loro _____ se utilizzano ingredienti provenienti dai produttori locali.

3. Decidete quale delle seguenti affermazioni è vera e cerchiare la lettera.



- a) Comunicare l'uso di ingredienti locali non influenza le scelte degli ospiti.
- b) Il marketing congiunto può contribuire a migliorare la visibilità dei produttori e dei ristoranti locali.
- c) Gli eventi gastronomici possono contribuire allo sviluppo della comunità locale e a incrementare il turismo.
- d) Solo i ristoratori partecipano ai mercati locali e alle giornate degli agricoltori.

D. Vendita diretta

1. Sottolineate la risposta corretta e spiegate la vostra scelta.

Quale NON è una forma diretta di marketing per un ristorante?

- a) Un ristorante vende miele locale al banco.
- b) Una caffetteria serve torte fatte in casa.
- c) I vini di una cantina sono disponibili in un ristorante.
- d) Un supermercato offre prodotti caseari locali.

Giustificazione:

.....

.....

2. Completate le frasi con i termini appropriati.

- a) La vendita nei ristoranti è vantaggiosa per i produttori perché permette loro di sviluppare un _____ più diretto con i clienti.
- b) Uno dei vantaggi delle vendite dirette è che i produttori possono ottenere un _____ più alto perché non ci sono intermediari.
- c) La promozione dei prodotti locali può contribuire allo sviluppo _____ della regione.



E. Ragionare insieme

1. Immaginate un cuoco di un ristorante e un agricoltore locale che parlano delle possibilità di collaborazione. Completate il dialogo in modo logico in base alla situazione.



Cuoco: Buon pomeriggio. Sto cercando delle verdure di stagione. Me ne può consigliare qualcuna?

Produttore: Certo! Questa è la stagione giusta, per esempio, per _____ e _____.

2. Siete uno chef di un ristorante che lavora con produttori locali. Avete ordinato melanzane di stagione perché i clienti del ristorante amano mangiare una crema di melanzane affumicate con verdure fresche come antipasto. Immaginate che il contadino abbia potuto portare solo zucchine e altre verdure perché le melanzane erano esaurite e non sarebbero tornate prima di una settimana.



a) Come comunicate il cambio dell'antipasto ai vostri ospiti?

.....

.....

.....

b) Quale antipasto alternativo preparereste con altre verdure?

.....

.....

.....

.....

3. Formate un gruppo di due persone e recitate la seguente situazione.

La popolarità della città è diminuita e con essa il numero di turisti che la raggiungono. Per sopravvivere, i proprietari dei ristoranti hanno indetto una riunione per trovare soluzioni come imprenditori. Cosa potrebbero escogitare insieme (marketing, promozione) per attirare più visitatori in città?



Appunti:

A large, empty, yellow rectangular area with a wavy, hand-drawn border, intended for taking notes.

4. Sarete nominati leader della vostra regione. Siete intenzionati a sviluppare l'agricoltura e il turismo e la ristorazione, ma sapete che ci sono molti altri settori legati a queste aree che devono essere sviluppati. Ogni regione riceve dallo stato 2 milioni di euro, che possono essere utilizzati per qualsiasi cosa che aiuti la cooperazione regionale nel settore dell'agricoltura e del turismo. Ad esempio: sostegno alla produzione reciproca, sostegno agli acquisti reciproci, promozione reciproca, eventi, infrastrutture, logistica, marketing, ecc. Come spendereste questi soldi, cosa potreste fare per ottenere dei risultati a lungo termine, cosa potreste sviluppare? Giustificate le vostre idee!



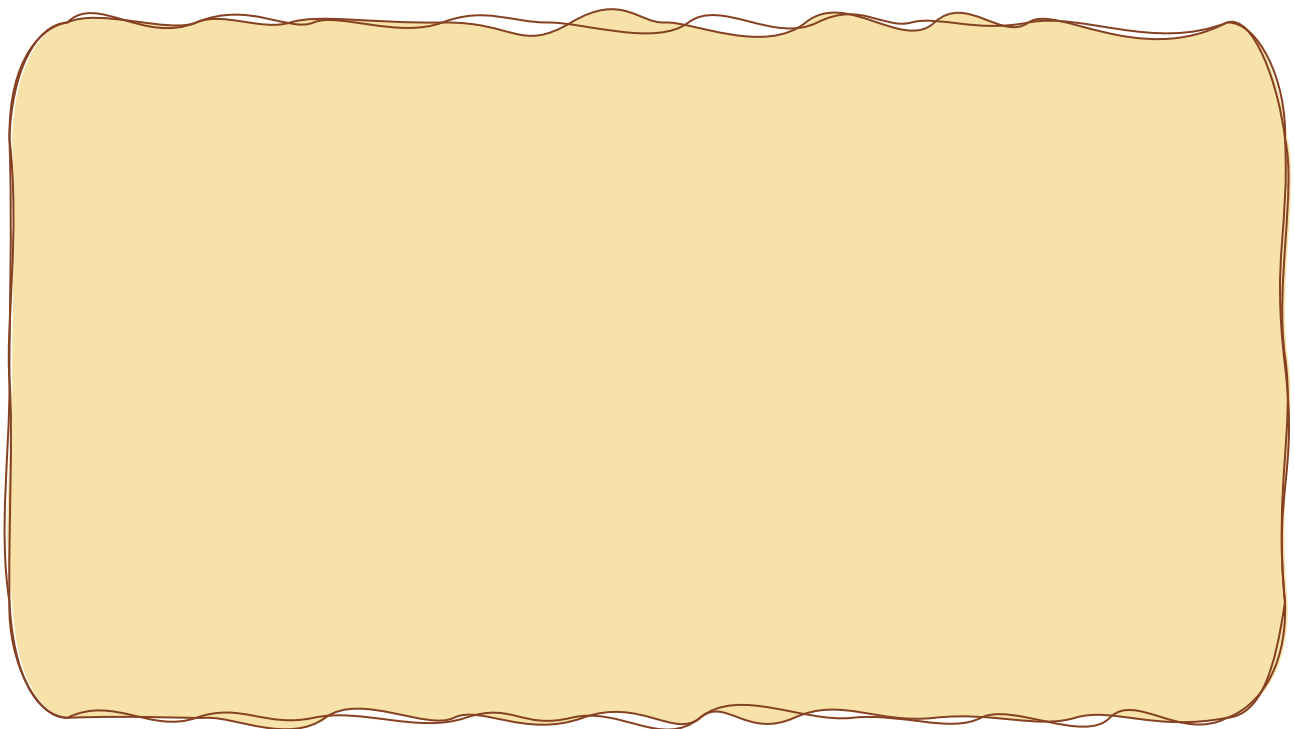
Appunti:

A large, empty, yellow rectangular area with a wavy border, intended for taking notes.

5. Create musica d'immagine per la vostra attività, cliccando sul codice QR! Il vostro compito sarà quello di creare il testo della musica inserendo parole chiave o un testo completo. Utilizzate almeno 5 definizioni dal glossario di questo quaderno.



Appunti:

A large, empty rectangular area with a light yellow background and a dark brown, wavy border, resembling a notepad or a space for writing notes.

GLOSSARIO

agricoltura biologica: metodo di coltivazione che mira a produrre alimenti utilizzando materiali e processi naturali. Ciò significa che l'agricoltura biologica ha generalmente un impatto ambientale limitato.¹

agricoltura: settore definito come la produzione di colture e bestiame per scopi alimentari e non, compresa la selezione di sementi, la produzione di materiale di propagazione e la gestione di banche genetiche.²

approvvigionamento nella ristorazione: si intende la fornitura delle attrezzature, delle materie prime, dei beni e dei semilavorati necessari, in quantità, varietà e qualità sufficienti per svolgere le attività.³

ciclo economico: la continua ripetizione di attività elementari per soddisfare i bisogni, ossia produzione, distribuzione, scambio e consumo.⁴

cooperazione economica: cooperazione tra operatori economici specializzati.⁵

costo: il valore monetario della spesa sostenuta per produrre un prodotto o un servizio.⁶

diagramma di flusso: una rappresentazione grafica degli algoritmi. Ogni passo elementare è rappresentato da forme, che sono poi collegate da frecce che definiscono l'ordine di esecuzione di ogni azione.⁷

economia lineare: l'economia lineare è il modello economico tradizionale in cui le risorse vengono estratte, lavorate, utilizzate per realizzare prodotti e poi consumate e scartate.⁸

economia: l'insieme dei processi che comportano l'uso razionale delle risorse disponibili e la produzione, la distribuzione, la commercializzazione e il consumo di beni e servizi materiali.⁹

ecosistema: sistema in cui gli organismi viventi (piante, animali, batteri, ecc.) e il loro ambiente non vivente interagiscono come un'unità funzionante.¹⁰

entrate: la quantità di denaro ricevuta da un sistema economico da altri sistemi economici o non economici operanti nel suo ambiente esterno.¹¹

¹ Európai Bizottság, https://agriculture.ec.europa.eu/farming/organic-farming/organics-glance_hu

² Kormányportál, <https://2010-2014.kormany.hu/hu/videkfejlesztési-miniszterium/agrargazdasagert-felelos-allamtitkarsag/felelossegi-teruletek/mezogazdasag>

³ Szabó Margit: Gazdálkodás a vendéglátásban, Műszaki Könyvkiadó 2017.

⁴ Gazdasági alapfogalmak, Dienerné Szakács Krisztina, Bertók Zsuzsanna: <https://www.studocu.com/hu/document/budapesti-gazdasagi-egyetem/penzugyi-szamvitel-2/gazdasagi-alapfogalmak-fogalomtar/55983715>

⁵ Gazdasági alapfogalmak, Dienerné Szakács Krisztina, Bertók Zsuzsanna: <https://www.studocu.com/hu/document/budapesti-gazdasagi-egyetem/penzugyi-szamvitel-2/gazdasagi-alapfogalmak-fogalomtar/55983715>

⁶ Gazdasági alapfogalmak, Dienerné Szakács Krisztina, Bertók Zsuzsanna: <https://www.studocu.com/hu/document/budapesti-gazdasagi-egyetem/penzugyi-szamvitel-2/gazdasagi-alapfogalmak-fogalomtar/55983715>

⁷ Debreceni Egyetem, https://irh.inf.unideb.hu/~vargai/APA/Flowchart_hu.html

⁸ Ecoterra, <https://ecoterra.hu/linearis-gazdasag-vs-korforgasos-gazdasag/>

⁹ Gazdasági alapfogalmak, Dienerné Szakács Krisztina, Bertók Zsuzsanna: <https://www.studocu.com/hu/document/budapesti-gazdasagi-egyetem/penzugyi-szamvitel-2/gazdasagi-alapfogalmak-fogalomtar/55983715>

¹⁰ EUR-LEX, <https://eur-lex.europa.eu/HU/legal-content/glossary/ecosystem.html>

¹¹ Vállalatgazdaságtani alapfogalmak, <https://agrecorural.sze.hu/images/oktatasi-anyagok/alapfogalmak-gazd-BSc.pdf>

filiera corta: una filiera alimentare può essere definita “corta” se è caratterizzata da una distanza ridotta tra produttore e consumatore e da pochi (zero) intermediari ¹²

grossista: distributore che vende i suoi prodotti ai dettaglianti in grandi quantità, consentendo al dettagliante di praticare un prezzo inferiore a quello che avrebbe applicato se avesse acquistato un singolo prodotto.¹³

immagazzinamento: assicura il funzionamento regolare e continuo dell'attività di ristorazione, immagazzinando beni, materie prime, semilavorati e prodotti finiti in modo professionale e senza perdite fino al loro utilizzo o alla loro vendita.¹⁴

imprese: entità economiche che operano in modo indipendente, cioè separatamente dagli altri operatori di mercato, e che svolgono le loro attività a proprio rischio e a scopo di lucro.¹⁵

logistica: l'integrazione delle attività di pianificazione, implementazione e controllo del flusso efficiente di materie prime, forniture intermedie e prodotti finiti e delle relative informazioni in base alle esigenze del cliente. ¹⁶

logo biologico: fornisce un'unica identità visiva per i prodotti biologici venduti nell'UE. Ciò rende più facile per i consumatori dell'UE identificare i prodotti biologici e aiuta gli agricoltori a commercializzarli in tutta l'UE.¹⁷

macroeconomia: campo dell'economia teorica che analizza lo sviluppo e la performance dell'economia di una determinata area geografica utilizzando indicatori aggregati.¹⁸

marchio: l'insieme delle caratteristiche identificative di un'azienda, di un prodotto o di un servizio che lo distinguono dai suoi concorrenti.¹⁹

marketing: l'insieme delle attività di un'azienda per aumentare le vendite attraverso l'analisi del mercato, lo sviluppo del prodotto, i prezzi, la distribuzione, la comunicazione.

20

mercato: posto in cui si incontrano venditori e acquirenti effettivi e potenziali e il sistema di scambi tra di loro.²¹

¹² NAK, https://www.nak.hu/images/2024/REL/Helyi_termek_s_fogyaszti_szoksok_napjainkban_Hazai_kitekints_-_Dr_Trojn_Szabolcs.pdf

¹³ MeRSZ.hu, https://mersz.hu/dokumentum/dj233kmem_30/

¹⁴ Szabó Margit: Gazdálkodás a vendéglátásban, Műszaki Könyvkiadó 2017.

¹⁵ Gazdasági alapfogalmak, Dienerné Szakács Krisztina, Bertók Zsuzsanna: <https://www.studocu.com/hu/document/budapesti-gazdasagi-egyetem/penzugyi-szamvitel-2/gazdasagi-alapfogalmak-fogalomtar/559837>

¹⁶ SULINET TUDÁSBÁZIS, <https://tudasbazis.sulinet.hu/hu/szakkepzes/kereskedelem-es-marketing/kereskedelmi-es-marketing-modulok/logisztikai-alapfogalmak>

¹⁷ Európai Bizottság, https://agriculture.ec.europa.eu/farming/organic-farming/organics-glance_hu#theorganiclogo

¹⁸ Gazdasági alapfogalmak, Dienerné Szakács Krisztina, Bertók Zsuzsanna: <https://www.studocu.com/hu/document/budapesti-gazdasagi-egyetem/penzugyi-szamvitel-2/gazdasagi-alapfogalmak-fogalomtar/559837>

¹⁹ Digital Foot Print, <https://digitalfootprint.hu/brandepites/>

²⁰ NSZFH- A marketing alapfogalmai https://www.nive.hu/Downloads/Szakkepzesi_dokumentumok/Bemeneti_kompetenciak_meresi_ertekelesi_eszkozrendszerenek_kialakitasa/17_0062_011_100915.pdf

²¹ Gazdasági alapfogalmak, Dienerné Szakács Krisztina, Bertók Zsuzsanna: <https://www.studocu.com/hu/document/budapesti-gazdasagi-egyetem/penzugyi-szamvitel-2/gazdasagi-alapfogalmak-fogalomtar/559837>

microeconomia: branca dell'economia teorica che studia il comportamento e le abitudini di agenti separati e indipendenti, il mercato di un prodotto.²²

multinazionale: il termine multinazionale si riferisce a una società di proprietà di un gruppo di aziende di diversi Paesi. La maggior parte delle grandi aziende quotate sui mercati azionari internazionali sono considerate multinazionali perché le loro azioni sono possedute da investitori di diversi Paesi.²³

pernottamento: il numero totale di notti (ospite × notte) trascorse dagli ospiti (turisti) che richiedono un alloggio nella/e struttura/e ricettiva/e.²⁴

PMI: un acronimo, un nome collettivo per le micro, piccole e medie imprese.²⁵

PR (relazioni pubbliche): la strategia che un'azienda o un'organizzazione segue per comunicare con l'ambiente circostante.²⁶

prezzo: il valore monetario dei beni e dei servizi, ossia l'importo che il consumatore è disposto a pagare e il venditore è disposto a ricevere per il trasferimento della proprietà del prodotto.²⁷

prodotto locale: il suo concetto non è vincolato da regole rigide e definizioni concettuali. La sua caratteristica principale è che la produzione, la trasformazione e la commercializzazione e il consumatore sono il più vicino possibile l'uno all'altro, con una filiera corta.²⁸

prodotto: qualsiasi bene in grado di soddisfare un bisogno e che, in un'economia di mercato, assume la forma di una merce.²⁹

produttore locale: si riferisce a una persona o a un'impresa che produce prodotti in un determinato comune o regione, in genere per soddisfare le esigenze della comunità locale. I produttori locali spesso utilizzano metodi artigianali o su piccola scala e i loro prodotti sono strettamente legati alla cultura e alle tradizioni locali.³⁰

produzione nel settore della ristorazione: processo in cui gli alimenti vengono trasformati in prodotti semilavorati o finiti adatti a soddisfare le esigenze mediante varie tecniche di cottura.³¹

²² Gazdasági alapfogalmak, Dieneré Szakács Krisztina, Bertók Zsuzsanna: <https://www.studocu.com/hu/document/budapesti-gazdasagi-egyetem/penzugyi-szamvitel-2/gazdasagi-alapfogalmak-fogalomtar/559837>

²³ ELTE, https://geogo.elte.hu/images/Mellekletek_Hernadi_R.pdf

²⁴ Tudásbázis Sulinet, <https://tudasbazis.sulinet.hu/hu/szakkepzes/vendeglatas-idegenforgalom/idegenforgalom-vendeglatas/az-egyves-alapfogalmak/torok-vendegmunkas>

²⁵ RSM Hungary, <https://www.rsm.hu/blog/adotanacsadas/kkv-besorolas-mikro-kis-es-kozepvallalkozas>

²⁶ Kiszervezett marketing, <https://kiszervezettmarketing.hu/online-marketing/pr-jelentes/>

²⁷ Gazdasági alapfogalmak, Dieneré Szakács Krisztina, Bertók Zsuzsanna: <https://www.studocu.com/hu/document/budapesti-gazdasagi-egyetem/penzugyi-szamvitel-2/gazdasagi-alapfogalmak-fogalomtar/55983715>

²⁸ NAK, Helyi termékek és fogyasztási szokások napjainkban - Hazai kitekintés https://www.nak.hu/images/2024/REL/Helyi_termek_s_fogyaszti_szoksak_napjainkban_Hazai_kitekintes_-_Dr_Trojn_Szabolcs.pdf

²⁹ Gazdasági alapfogalmak, Dieneré Szakács Krisztina, Bertók Zsuzsanna: <https://www.studocu.com/hu/document/budapesti-gazdasagi-egyetem/penzugyi-szamvitel-2/gazdasagi-alapfogalmak-fogalomtar/559837>

³⁰ Együnk helyit, <https://egyunkhelyit.hu/helyi-elelmiszer-fenntarthato-gazdasag/>

³¹ Szabó Margit: Gazdálkodás a vendéglátásban, Műszaki Könyvkiadó 2017.

profitto: il profitto economico è la differenza tra vendite e costi economici.³²

promozione: attività di marketing diverse dalla pubblicità, dalla vendita personale e dalla pubblicità che incoraggiano i consumatori ad acquistare presso il punto vendita, come ad esempio un'esposizione, una dimostrazione di prodotto, una fiera commerciale, un concorso, un coupon, un premio, un gioco o uno sconto.³³

regione: in un contesto statistico, regione può avere due significati diversi; può riferirsi a un'area geografica: a livello subnazionale, una sottounità di un Paese; a livello sovranazionale, una regione del mondo, ad esempio "America Latina".³⁴

responsabilità sociale (aziendale): significa che le aziende si assumono la responsabilità del loro comportamento e del suo impatto sulla società.³⁵

ristorazione: attività commerciale specifica che fornisce cibo, bevande e servizi alla popolazione locale e ai visitatori del turismo.³⁶

servizio: un'attività il cui scopo diretto è quello di soddisfare dei bisogni.³⁷

sistema di approvvigionamento globale: un sistema di approvvigionamento globale è un modello economico e logistico che combina i vantaggi delle catene di approvvigionamento globali e locali.³⁸

sostenibilità: significa un modo di operare di un'attività o di un'istituzione che consente di continuare la pratica in questione a tempo indeterminato.³⁹

turismo sostenibile: turismo che tiene pienamente conto degli impatti economici, sociali e ambientali attuali e futuri e delle esigenze dei turisti, dell'industria, dell'ambiente e delle comunità ospitanti.⁴⁰

turismo: l'attività dei visitatori che viaggiano al di fuori della loro destinazione principale. Ambiente abituale per meno di un anno per qualsiasi scopo principale, compresi gli affari, il tempo libero o altri scopi personali, a meno che non siano impiegati da un'organizzazione residente nel luogo visitato.

valore aggiunto: la differenza tra il costo di produzione e il prezzo di vendita.⁴¹

³² Szegedi Tudományegyetem, Közdasági Alapok, http://www.jgyvk.hu/tamop15e/tananyag_html/kozgalapok/a_profit.html

³³ Európai Bizottság, https://knowledge4policy.ec.europa.eu/glossary-item/promotion_en

³⁴ Eurostat, <https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php?title=Glossary:Region&action=statexp-seat&lang=hu>

³⁵ Eur-LEX, https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=LEGISSUM:corporate_social_responsibility

³⁶ PREZI, A vendéglátás fogalma, fő tevékenységei, <https://prezi.com/n9-elkjcs9/a-vendeglatas-fogalma-fo-tevekenysegei/>

³⁷ Gazdasági alapfogalmak, Dienerné Szakács Krisztina, Bertók Zsuzsanna: <https://www.studocu.com/hu/document/budapesti-gazdasagi-egyetem/penzugvi-szamvitel-2/gazdasagi-alapfogalmak-fogalomtar/559837>

³⁸ E-Government Tanulmányok, <https://antk.uni-nke.hu/document/akk-uni-nke-hu/k%C3%B6zigmuhely44.pdf>

³⁹ ELTE, <https://tutijo.elte.hu/2024/11/02/2-5-fenntarthatosag-fogalma-alapveto-celkituzesei/>

⁴⁰ Országgyűlés Hivatala, Infojegyzet https://www.parlament.hu/documents/10181/1202209/Infojegyzet_2017_41_fenntarthato_turizmus.pdf/47b870e8-9c07-4268-b7e6-db0466b02da3

⁴¹ Uni Projecta, <https://hu.uniprojecta.com/Mi-a-hozz%C3%A1l%C3%A9rt%C3%A9k-egy-term%C3%A9knek%3F>

vendite: si riferisce alla vendita, con vari mezzi, di prodotti acquistati e realizzati nella ristorazione o in altri settori dell'economia.⁴²

zero waste: l'approccio non è quello di riciclare, ma di prevenire, eliminare o ridurre al minimo i rifiuti.⁴³

⁴² Szabó Margit: Gazdálkodás a vendéglátásban, Műszaki Könyvkiadó 2017.

⁴³ MATE, A nulla hulladék (zero waste) gondolkodásmód alapelvei, <https://press.mate.uni-mate.hu/101/1/35-51.pdf>

ELENCO DELLE FONTI DELLE IMMAGINI E DEI TESTI

Capitolo 1.: Regioni, zone, tipi di aziende

- Compito 3.a) fonte dell'immagine: www.mivali.hu, <https://www.mivali.hu/fototapeta-ezuest-europai-terkep-3d-hatassal-T031952#images-2>
- Compito 4. fonte delle immagini: Tallér Co, <https://www.tallerco.hu/termek/madison-vizes-pohar-3-db-245-cl/> , KitchenShop, https://www.kitchenshop.hu/porland-porcelan-tanyer-28cm-seasons-turkiz?fbclid=IwY2xjawKmROFlleHRuA2FibQIxMABicmlkETFE1JDNzNzcnFQbXBnVnF2AR7A_GU7aVeoIQ_BmQ_5hiZTvYn-MswrVsuG2S4IQ-zD6MDKWBKtYEWn-ghsEA_aem_AgPoerKK6xGfhsOin3iPXQ

Capitolo 2.: Basi della cooperazione regionale e della sostenibilità, comunicazione formale tra gli attori del mercato

- Compito 1. fonte del testo: www.talkai.info
- Compito 2. fonte del testo: Crosswordmaker, <https://products.aspose.ai/words/hu/crosswordmaker/>
- Compito 3. fonte del video: Canale „Quotidiano La Provincia di Cremona”, Agenda 2030 per lo Sviluppo Sostenibile: i 17 obiettivi, <https://www.youtube.com/watch?v=B5kO21Y-8Sc>
- Compito 3. fonte dell'immagine: Országos Erdészeti Egyesület, <https://oe.hu/hirek/agazati-szakmai/fontos-kiemelten-foglalkozni-a-fenntarthatosag-kerdesével-a-fold-napja-2024>
- Compito 4. fonte del testo: Crosswordmaker, <https://products.aspose.ai/words/hu/crosswordmaker/>

Capitolo 3.: Pilastri della collaborazione

A. Fornitura di materie prime locali

- Compito 1. fonte delle immagini: Együnk helyit, <https://egyunkhelyit.hu/helyi-termek-eat-local-mozgalmak/> ; Gasztvital, <https://gasztvital.hu/fogyasztoknak/konyhatechnologia-es-alapanyagok/>
- Compito 3. fonte dell'immagine: Zöldbolt Magazin, <https://www.zoldbolt.hu/magazin/veszpremben-kosar-kozosseg-indult>

B. Obiettivi comuni di sostenibilità, stagionalità

- Compito 2. fonte dell'immagine: Tudatos vásárló, <https://tudatosvasarlo.hu/bio-gazdalkodas-magyarorszag-a-vilag-legdinamikusabban-fejlodo-oroszai-kozott/>
- Compito 4. fonte dell'immagine: Infostart, <https://infostart.hu/gazdasag/2025/01/30/export-import-itt-vannak-a-ksh-szamai>

C. Marketing congiunto e costruzione del marchio

- Compito 1. fonte dell'immagine: Magyar Térképáz, <https://terkephaz.hu/marketing-strategia-erthetoen/>
- Compito 3. fonte dell'immagine: Scott Social Marketing, <https://www.scottsocialmarketing.com/blog/creative-ideas-social-media-marketing-restaurants>

D. Vendita diretta

- Compito 2. fonte dell'immagine: Villányi Borvidék, <https://villanyiborvidek.hu/ettermek/diofa-bisztró/>

E. Ragionare insieme

- Compito 1. fonte dell'immagine: Stock Fotó, Shutterstock, <https://www.feol.hu/helyigazdasag/2021/06/mezogazdasag-meg-kell-allitani-az-eloregedest>
- Compito 2. fonte delle immagini: Pinterest, <https://hu.pinterest.com/pin/486881409693483161/> ; Vega Varázs, <https://vegavarazs.hu/sult-cukkinitekeres/>
- Compito 3. fonte dell'immagine: Győri Tréning oldala, <https://gyoritrening.hu/vezetoi-kommunikacio/csapatmunka-fejlesztese/>
- Compito 4. fonte dell'immagine: Info Start, <https://infostart.hu/cimke/kutat%C3%A1s-fejleszt%C3%A9s>

ELENCO DELLE FONTI DEL GLOSSARIO

Borász Portál, <https://www.boraszportal.hu/borlexikon/b-bio--vagy-organikus-bor-253>
Borász Portál, <https://www.boraszportal.hu/borlexikon/d-duloszelekcio-58>
Budapesti Vállalkozásfejlesztési Közalapítvány, <https://bvk.hu/mikro-kis-es-kozepvallalkozasok-definicioja/>
Debreceni Egyetem, https://irh.inf.unideb.hu/~vargai/APA/Flowchart_hu.html
Digital Foot Print, <https://digitalfootprint.hu/brandepites/>
Ecommerce Platforms, <https://ecommerce-platforms.com/hu/glossary/wholesaler>
Ecoterra, <https://ecoterra.hu/linearis-gazdasag-vs-korforgasos-gazdasag/>
E-Government Tanulmányok, <https://antk.uni-nke.hu/document/akk-uni-nke-hu/k%C3%B6zigmuhely44.pdf>
Együnk helyit, <https://egyunkhelyit.hu/helyi-elelmiszer-fenntarthato-gazdasag/>
ELTE, https://geogo.elte.hu/images/Mellekletek_Hernadi_R.pdf
ELTE, A fenntarthatóság fogalma és alapvető célkitűzései, <https://tutijo.elte.hu/2024/11/02/2-5-fenntarthatosag-fogalma-alapveto-celkituzesei/>
ELTE, Nemes Nagy József: A tér a társadalomtudományban, https://geogr.elte.hu/REF/REF_Kiadvanyok/Ter_a_tarskutban/NNJ_05.pdf
ELTE, Vidéki térségek Magyarországon, https://tgf.elte.hu/media/0b/ca/3b31efd3ba30a14a1dae810cedfa37c56e6e2500c59920d5a6b07c5a4c03/TGF_TsdGazdFoldrTa_nulm_5.pdf
EUR-LEX, <https://eur-lex.europa.eu/HU/legal-content/glossary/ecosystem.html>
Eur-LEX, https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=LEGISUM:corporate_social_responsibility
Európai Bizottság, https://agriculture.ec.europa.eu/farming/organic-farming/organics-glance_hu#theorganiclogo
Európai Bizottság, https://agriculture.ec.europa.eu/farming/organic-farming/organics-glance_hu
Európai Bizottság, https://knowledge4policy.ec.europa.eu/glossary-item/promotion_en
Európai Parlament, <https://www.europarl.europa.eu/topics/hu/article/20151201STO05603/korforgasos-gazdasag-mit-jelent-miert-fontos-es-mi-a-haszna>
Eurostat, <https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php?title=Glossary:Region&action=statexp-seat&lang=hu>
Eurostat, <https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php?title=Glossary:Tourism&action=statexp-seat&lang=hu>
Gazdasági alapfogalmak, Dienemé Szakács Krisztina, Bertók Zsuzsanna: <https://www.studocu.com/hu/document/budapesti-gazdasagi-egyetem/penzugyi-szamvitel-2/gazdasagi-alapfogalmak-fogalomtar/55983715>
Kiszervezett marketing, <https://kiszervezettmarketing.hu/online-marketing/pr-jelentese/>
Kormányportál, <https://2010-2014.kormany.hu/hu/vidékfejlesztési-miniszterium/agrargazdasagert-felelos-allamtitkarsag/felelossegi-teruletek/mezogazdasag>
Magyar Turisztikai Minőség Tanúsító Testület, <https://szallashelyminositest.hu/panzio>
Magyar Turisztikai Ügynökség, <https://mtu.gov.hu/cikkek/strategia/>
Márfélok, <https://masfelfok.hu/2020/10/18/mi-fan-terem-a-zoldgazdasag/>
MATE, A nulla hulladék (zero waste) gondolkodásmód alapelvei, <https://press.mater.uni-mate.hu/101/1/35-51.pdf>
MTÜ, https://mtu.gov.hu/cikkek/11-turisztikai-terseg-1914/?fbclid=IwY2xjawJOYIpleHRuA2FibQlxMAABHceCdZ3wME-x8dOw44zdi7R9HRd0Aepqf7q6wCN5BfM5HNTFkG4Uf1pKjQ_aem_Az32paZ8vza_qlWeXWUwOw
Murányi Péter: Regionális politika II. Az európai uniós területfejlesztés intézményrendszere, <https://lexikon.uni-nke.hu/szocikk/regionalizmus/>
NAK, Helyi termékek és fogyasztási szokások napjainkban-Hazai kitekintés, https://www.nak.hu/images/2024/REL/Helyi_termek_s_fogyaszti_szoksok_napjainkban_Hazai_kitekints_-_Dr_Trojn_Szabolcs.pdf
NSZFH-A marketing alapfogalmai https://www.nive.hu/Downloads/Szakkepzesi_dokumentumok/Bemeneti_kompetenciak_meresi_ertekelesi_eszkozrendszerenek_kialakitasa/19_0002_001_101015.pdf
Országgyűlés Hivatala, Infojegyzet, https://www.parlament.hu/documents/10181/1202209/Infojegyzet_2017_41_fenntarthato_turizmus.pdf/47b870e8-9c07-4268-b7e6-db0466b02da3
Országgyűlés Hivatala, Infojegyzet, https://www.parlament.hu/documents/10181/64399821/Infojegyzet_2023_12_mezogazdasagi_ostermelok.pdf/2f51a10a-975c-bbce-d1d9-2c926552e479?t=1682673505143
Ökológiai Mezőgazdasági Kutatóintézet, <https://biokutatas.hu/tudastar/osgabona-termekterkep-fogyasztoknak>
PREZI, A vendéglátás fogalma, fő tevékenységei, <https://prezi.com/n9-elkjcsp-9/a-vendeqlatas-fogalma-fo-tevekenysegei/>
RSM Hungary, <https://www.rsm.hu/blog/adotanacsadas/kkv-besorolas-mikro-kis-es-kozepvallalkozas>
Start up Guide, <https://galaxis.startupguide.hu/nagyvallalat-nagyvallalkozas>
Sulinet Tudásbázis, <https://tudasbazis.sulinet.hu/hu/szakkepzes/kereskedelem-es-marketing/kereskedelmi-es-marketing-modulok/logisztikai-alapfogalmak>
Szabó Margit: Gazdálkodás a vendéglátásban, Műszaki Könyvkiadó 2017.
Szegedi Tudományegyetem, Közdasági Alapok, http://www.igypk.hu/tamop15e/tananyag_html/kozgalapok/a_profit.html
Tudásbázis Sulinet, <https://tudasbazis.sulinet.hu/hu/szakkepzes/vendeqlatas-idegenforgalom/idegenforgalom-vendeqlatas-az-egyes-alapfogalmak/torok-vendegmunkas>
Uni Proyecta, <https://hu.uniprojecta.com/Mi-a-hozz%C3%A1adott-%C3%A9rt%C3%A9k-egy-term%C3%A9knek%3F>
Vállalatgazdaságtani alapfogalmak, <https://agrecorural.sze.hu/images/oktatasi-anyagok/alapfogalmak-gazd-BSc.pdf>

Appunti

Elaborato da:

dr. Vargáné Ésik Emese

Emanuele Floriddia

Fehér Ágnes

Krivács András

Michela Barletti

Nagyné Kövér Tímea

Novákné Titkó Erzsébet

Rosario Floriddia

Szalay Zita

Zákány Beatrix

Anno di stampa: 2025

Il contenuto del quaderno è in continua espansione; pertanto, l'Associazione Nazionale Ungherese di Gastronomia si riserva il diritto di apportare modifiche in caso di ristampa.



Magyar
Nemzeti
Gasztronómiai
Szövetség



AZIENDA AGRICOLA BIO
FLORIDDIA